

Các Điều khoản này điều chỉnh báo giá của Emerson và mọi Hợp đồng dẫn đến việc Emerson cung cấp Hàng hóa, Chứng từ, Phần mềm và Dịch vụ. Việc Emerson chấp nhận Đơn Đặt Hàng của Khách hàng phụ thuộc vào các Điều khoản này.

1. Báo giá & Hợp đồng

- Thời hạn xác nhận báo giá của Emerson là 30 Ngày kể từ ngày báo giá, trừ khi Emerson đưa ra một thời hạn khác hoặc rút lại báo giá trước hạn.
- Đơn Đặt Hàng phải được lập thành văn bản và không có hiệu lực cho đến khi có Xác Nhận. Emerson không bắt buộc phải chấp nhận bất kỳ Đơn Đặt Hàng nào.
- Nếu có bất kỳ xung đột, khác biệt hoặc sự không rõ ràng nào, thứ tự ưu tiên sau sẽ được áp dụng: (1) Xác Nhận [Đơn Đặt Hàng], (2) các Điều khoản này, (3) Đơn Đặt Hàng và (4) Báo giá của Emerson. Khoản 5 và 16 của các Điều khoản này được ưu tiên hơn phần còn lại của các Điều khoản này.
- Tất cả thông tin liên lạc về Hợp đồng phải bằng tiếng Anh và nêu rõ số Đơn Đặt Hàng của Khách hàng và số đơn đặt hàng của Emerson.

2. Trách nhiệm của Khách hàng

- Khách hàng phải cung cấp kịp thời thông tin, chứng từ và hướng dẫn mà Emerson cần để thực hiện các nghĩa vụ của mình trong Hợp đồng.
- Khách hàng chịu trách nhiệm về tính chính xác và đầy đủ của tất cả thông tin mà mình cung cấp.
- Nếu Emerson thực hiện Dịch vụ tại Địa điểm, Khách hàng sẽ không yêu cầu Emerson hoặc Nhân viên của Emerson ký kết bất kỳ thỏa thuận nào mà áp đặt, miễn trừ, từ bỏ, bồi thường, hạn chế hoặc mở rộng bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào đối với Emerson hoặc Nhân viên của Emerson. Những thỏa thuận như vậy đều vô hiệu.
- Nếu hành vi hoặc sự thiếu sót của Khách hàng, Nhân viên của Khách hàng hoặc các nhà thầu khác của Khách hàng làm chậm hoặc ngăn cản Emerson thực hiện nghĩa vụ quy định trong Hợp đồng hoặc làm gia tăng chi phí của Emerson, thời gian thực hiện sẽ được kéo dài và Khách hàng sẽ phải bồi hoàn cho Emerson theo đó.
- Trừ khi có thỏa thuận khác, Khách hàng chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc sử dụng Hàng hóa và Dịch vụ, tuân theo tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến quyền riêng tư, bảo mật và chuyển giao dữ liệu, bao gồm nhưng không giới hạn ở Quy định chung về bảo vệ dữ liệu (GDPR) và bất kỳ luật hiện hành nào bảo vệ dữ liệu cá nhân. Do đó, Khách hàng tự chịu trách nhiệm duy trì tính toàn vẹn của mạng riêng và bảo mật nội bộ của mình.
- Emerson sẽ thực hiện Dịch vụ nhưng chỉ trong phạm vi Dịch vụ không vi phạm bất kỳ Luật nào và chỉ trong phạm vi Dịch vụ có thể được thực hiện an toàn và không gây nguy cơ gây hại cho bất kỳ Nhân viên nào. Emerson bảo lưu quyền di dời Nhân viên của mình nếu cho rằng Địa điểm không đảm bảo an toàn.

3. Giao hàng

- Thời gian giao hàng và Thực hiện.** Thời gian thực hiện và giao hàng bắt đầu kể từ thời điểm Xác Nhận [Đơn Đặt Hàng]. Tất cả các thời gian giao hàng và ngày đã nêu là ước tính. Emerson sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ thiệt hại nào do giao hàng hoặc thực hiện không đúng thời hạn.

3.2. Điều kiện giao hàng.

Trừ khi Hợp đồng có quy định khác, Emerson sẽ giao Hàng hóa, Chứng từ và Phần mềm từ nhà máy hoặc kho hàng của Emerson, Công ty liên quan của Emerson hoặc bên thứ ba (điểm giao hàng). Vận chuyển trả tiền tới (CPT) địa điểm đến có tên trong Hợp đồng (phiên bản mới nhất của Incoterms®). Khách hàng sẽ thanh toán cước vận chuyển, đóng gói và xử lý theo mức giá hiện hành của Emerson.

3.3. Giao hàng từng phần.

Emerson có thể giao hàng từng phần. Emerson có thể vận chuyển pin riêng biệt với phần còn lại của Hàng hóa. Bản in của Chứng từ có thể được vận chuyển riêng biệt với Hàng hóa.

3.4. Lưu kho.

Emerson có thể gửi Hàng hóa, Chứng từ và Phần mềm tại kho của bên thứ ba do Emerson chọn. Khách hàng sẽ chịu chi phí lưu kho trong trường hợp việc giao hàng bị trì hoãn do hành vi hoặc thiếu sót của Khách hàng. Khi Hàng hóa, Chứng từ và Phần mềm đã được đưa vào kho, việc giao hàng được xem như là hoàn tất và rủi ro cũng như quyền sở hữu đối với Hàng hóa và Chứng từ sẽ được chuyển giao cho Khách hàng. Điều 3.4 không áp dụng cho Hàng hóa, Chứng từ và Phần mềm mà Emerson hoặc Công ty liên quan của Emerson xuất khẩu từ Hoa Kỳ.

4. Quyền sở hữu & Rủi ro

- Ngay cả khi Hợp đồng quy định khác, ngoại trừ trường hợp quy định tại Điều 3.4 và 5: đối với bất kỳ Hàng hóa hoặc Chứng từ nào mà Emerson hoặc Công ty liên quan của Emerson xuất khẩu từ Hoa Kỳ, quyền sở hữu và rủi ro về mất mát sẽ chuyển giao cho Khách hàng khi Hàng hóa hoặc Chứng từ vượt qua giới hạn lãnh thổ Hoa Kỳ;
- đối với tất cả các Hàng hóa và Chứng từ khác, quyền sở hữu sẽ được chuyển giao cho Khách hàng khi giao hàng và rủi ro về mất mát sẽ được chuyển giao cho Khách hàng theo quy tắc Incoterms® được nêu trong Hợp đồng.

5. Chứng từ, Phần mềm, Phần lõi và Sở hữu trí tuệ

- Emerson và các chủ sở hữu khác sẽ giữ toàn bộ quyền, lợi ích và tên của họ trong Chứng từ, Phần mềm và Phần lõi tương ứng và tất cả các bản sao của chúng.
- Việc Khách hàng sử dụng Phần mềm và Phần lõi được điều chỉnh để quyền bởi Thỏa thuận Cấp phép Phần mềm với Emerson (hoặc Công ty liên quan của Emerson) nếu có hoặc, trong bất kỳ trường hợp nào khác, theo các điều khoản cấp phép của chủ sở hữu.
- Nếu Phần mềm hoặc Phần lõi không chịu sự điều chỉnh của một Thỏa thuận Cấp phép Phần mềm riêng biệt, thì Khách hàng được cấp giấy phép không độc quyền, miễn phí bản quyền để sử dụng:
 - Phần mềm chỉ đi kèm với Hàng hóa; và
 - Phần lõi mà được tích hợp trong Hàng hóa.Trong cả hai trường hợp, giấy phép chỉ áp dụng tại Địa điểm mà Hàng hóa được sử dụng lần đầu tiên.
- Khách hàng chỉ có thể sao chép Chứng từ (với các thông báo bản quyền không thay đổi) khi cần thiết để cài đặt, vận hành, hiệu chỉnh, gỡ cài đặt, bảo trì và sửa chữa Hàng hóa cho các mục đích kinh doanh nội bộ hợp lý của mình.
- Trừ khi Hợp đồng có quy định khác, Chứng từ sẽ chỉ bao gồm một bản sao của các Chứng từ tiêu chuẩn của Emerson, Công ty liên quan của Emerson hoặc của nhà sản xuất được viết bằng tiếng Anh. Emerson sẽ chỉ cung cấp Chứng từ của bên thứ ba khi được bên thứ ba cho phép. Emerson có thể chọn cung cấp Chứng từ dưới dạng bản in, băng CD-ROM hoặc phương tiện phù hợp khác, hoặc bằng cách tải xuống từ một trang web.

6. Bồi thường

6.1. Giá cả/Mức giá.

- Trừ khi Hợp đồng có quy định khác, giá cả, phí và mức giá cấp giấy phép Phần mềm:
 - được cố định đối với Giấy phép Hàng hóa, Chứng từ và Phần mềm được giao và đối với Dịch vụ được thực hiện trong (các) khoảng thời gian được nêu trong Hợp đồng;
 - không bao gồm tất cả các loại thuế (chẳng hạn như thuế bán hàng, sử dụng, giá trị gia tăng và các loại thuế tương tự), thuế quan, lệ phí và các khoản phí tương tự. Emerson sẽ lập hóa đơn tất cả các loại thuế, thuế quan, lệ phí và phí này dưới dạng một mục hàng riêng biệt trên hóa đơn trừ khi Emerson đã nhận được sự miễn trừ thích hợp từ Khách hàng;
 - không bao gồm cước vận chuyển, đóng gói và xử lý; và
 - không bao gồm việc lưu trữ, cài đặt, khởi động và bảo trì Hàng hóa và Phần mềm.
- Điều khoản thanh toán.**
 - Trừ khi Hợp đồng có quy định khác, Khách hàng sẽ thanh toán cho Emerson:
 - toàn bộ số tiền không bị khấu trừ, đòi lại hoặc giữ lại (ngoại trừ các khoản khấu trừ theo Luật);
 - bằng đơn vị tiền tệ theo báo giá của Emerson; và
 - đầy đủ xuất hóa đơn, tùy thuộc vào sự chấp thuận từ bộ phận tín dụng của Emerson và trừ khi Hợp đồng hoặc báo giá của Emerson có quy định khác.Trừ khi Hợp đồng có quy định khác, Emerson sẽ lập hóa đơn:

- Hàng hóa (bao gồm giao hàng từng phần), Chứng từ và Phi bản quyền phần mềm: khi giao hàng.
 - Chi phí dịch vụ, lưu kho theo Điều 3.4: thu hàng tháng.
- Khách hàng sẽ thanh toán cho Emerson bằng séc hoặc chuyển khoản trực tiếp vào tài khoản ngân hàng của Emerson được ghi trong Hợp đồng hoặc hóa đơn, từ tài khoản của Khách hàng tại một ngân hàng ở quốc gia của Khách hàng. Emerson có thể từ chối thanh toán bằng bất kỳ phương thức nào khác.
 - Khách hàng từ bỏ quyền khiếu nại đối với số tiền đã lập hóa đơn bất kỳ, trừ khi Khách hàng cho Emerson biết về tranh chấp (kèm theo lý do chi tiết) trong vòng 10 Ngày kể từ ngày lập hóa đơn. Toàn bộ số tiền không có tranh chấp được thanh toán như quy định tại Điều 6.2(c).
 - Emerson có thể chấm dứt Hợp đồng hoặc tạm dừng thực hiện (bao gồm tạm hoãn giao hàng và tạm dừng thực hiện Dịch vụ) nếu Khách hàng không thực hiện hoặc, theo quan điểm hợp lý của Emerson, biểu hiện có khả năng không thanh toán khi đến hạn theo Hợp đồng hoặc bất kỳ hợp đồng nào khác. Hành vi này không tạo thành bất kỳ hình phạt nào đối với Emerson và không ảnh hưởng đến các quyền khác của Emerson.
 - Emerson có thể yêu cầu biện pháp bảo đảm thanh toán bất kỳ vào lúc mà Emerson cho là hợp lý và Khách hàng sẽ thực hiện biện pháp bảo đảm trong vòng 10 Ngày sau khi yêu cầu. Hành vi này không ảnh hưởng đến các quyền khác của Emerson.
 - Khách hàng phải thanh toán tất cả các chi phí (bao gồm cả phí luật sư) mà Emerson phải chịu trong việc thu hồi các khoản thanh toán trễ, số tiền tối đa bằng với mức tối đa được Pháp luật cho phép.

7. Bảo đảm

- Emerson bảo đảm rằng:
 - Emerson sẽ chuyển quyền sở hữu Hàng hóa (không bao gồm Phần mềm và Phần lõi) cho Khách hàng theo Điều 4;
 - Hàng hóa, Chứng từ và Dịch vụ đúng theo Thông số kỹ thuật;
 - Hàng hóa do Emerson hoặc Chi nhánh của Emerson sản xuất, trong điều kiện sử dụng và bảo quản bình thường, không có khuyết điểm về vật liệu hoặc công nghệ sản xuất; và
 - d) Emerson và Nhân viên cung cấp Dịch vụ của các Công ty liên quan đã được đào tạo và đảm bảo cung cấp kỹ năng và sự chăm sóc thích hợp.

7.2. Thời hạn bảo hành.

Trừ khi Emerson có quy định khác, các cam kết bảo đảm quy định tại Điều 7.1 được áp dụng như sau:

- Hàng hóa:** trong vòng 12 tháng kể từ lần lắp đặt đầu tiên hoặc 18 tháng kể từ ngày giao hàng, tùy thuộc vào ngày nào đến trước (90 ngày kể từ ngày giao hàng đối với sản phẩm tiêu hao và sản phẩm PolyOil®).
- Dịch vụ:** trong vòng 90 ngày kể từ khi hoàn thành việc cung cấp Dịch vụ.
- Hàng hóa sửa chữa, các hạng mục thay thế và Dịch vụ cung cấp lại:** kể từ khi giao hàng thay thế hoặc hoàn thành việc sửa chữa hoặc cung cấp lại, trong vòng 90 ngày hoặc cho đến khi kết thúc thời hạn bảo hành ban đầu (nếu thời hạn này đến muộn hơn).

7.3. Thủ tục bảo hành. Điều 7.3 sẽ được áp dụng nếu, trong thời hạn bảo hành, Khách hàng phát hiện ra bất kỳ điều nào không phù hợp với các cam kết tại Điều 7.1 và thông báo cho Emerson bằng văn bản và, đối với Hàng hóa, hoàn trả lại các mặt hàng không phù hợp đến cơ sở sửa chữa do Emerson chọn, trong đó phải vận chuyển và bảo hiểm do khách hàng thanh toán trả trước. Trong trường hợp Điều khoản này được áp dụng, Emerson sẽ thực hiện một trong các lựa chọn sau:

- Điều chỉnh bất kỳ Chứng từ và Dịch vụ không phù hợp với thỏa thuận; hoặc
- Sửa chữa hoặc thay thế Hàng hóa không phù hợp, giao hàng theo điều kiện FCA (phiên bản mới nhất của Incoterms®) tại địa điểm sửa chữa; hoặc
- Hoàn lại giá trị của các mặt hàng không hợp quy cách.

7.4. Miễn trừ Bảo hành.

- Các bảo hành trong Điều 7.1(b), (c) và (d) được miễn trừ và Khách hàng phải chi trả mọi chi phí sửa chữa và thay thế gây ra bởi một trong các nguyên nhân sau: hao mòn tự nhiên và do quá trình sử dụng; bảo trì không đúng cách; nguồn điện hoặc điều kiện môi trường không phù hợp; xử lý, lưu trữ, lắp đặt hoặc vận hành không đúng cách; sử dụng sai hoặc tái tạo do bất kỳ ai gây ra mà không do lỗi của Emerson; sửa đổi hoặc sửa chữa không được Emerson chấp thuận bằng văn bản; vật liệu hoặc tay nghề do Khách hàng thực hiện, cung cấp hoặc chỉ định; ô nhiễm; việc sử dụng các bộ phận, chương trình cơ sở hoặc phần mềm không được phê duyệt; Tấn công mạng; nguyên nhân khác không do lỗi của Emerson.
- Emerson sẽ không chi trả bất kỳ chi phí nào liên quan đến việc không tuân thủ với một đảm bảo tại Điều 7.1, trừ khi được đồng ý trước bằng văn bản. Trừ khi được Emerson chấp thuận bằng văn bản, Khách hàng phải chi trả cho:
 - mọi chi phí tháo dỡ, cước vận chuyển, lắp đặt lại, thời gian và chi phí cho việc đi lại của Nhân viên Emerson theo Điều 7; và
 - mọi chi phí mà Emerson phải chịu để khắc phục những điểm không phù hợp với hợp đồng ngoài phạm vi trách nhiệm của Emerson theo Điều 7 và trong việc kiểm tra các mặt hàng đáp ứng các cam kết bảo hành theo Điều 7.1.
- Nếu Emerson dựa vào thông tin sai lệch hoặc không đầy đủ do Khách hàng cung cấp, thì tất cả các cam kết bảo hành đều vô hiệu trừ khi Emerson có thỏa thuận khác bằng văn bản.
- Khách hàng tự chịu trách nhiệm về việc lựa chọn, bảo trì và sử dụng Hàng hóa.
- Các Sản Phẩm Phân Phối Lại chỉ được bảo hành như sản phẩm ban đầu. Emerson sẽ không chịu trách nhiệm đối với Sản Phẩm Phân Phối Lại ngoài việc thực hiện nỗ lực thương mại hợp lý để thu xếp việc mua và vận Sản Phẩm Phân Phối Lại.

7.5. Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm. Những bảo hành giới hạn được liệt kê tại Điều 7 là những cam kết bảo hành duy nhất từ phía Emerson và chỉ thay đổi khi có thỏa thuận bằng văn bản có chữ ký của Hợp đồng. Những bảo hành và biện pháp khắc phục nêu tại Điều 7 chỉ áp dụng riêng đối với Hợp đồng. Không có tuyên bố hoặc đảm bảo được bất kỳ hình thức nào, kể cả tường minh hay hàm ý, về khả năng bán được, khả năng phù hợp cho một mục đích cụ thể hoặc thông tin khác đối với bất kỳ Hàng hóa, Chứng từ hoặc Dịch vụ nào.

8. Thay đổi

Không áp dụng sửa đổi đối với Hợp đồng trừ khi được Emerson và Khách hàng đồng ý bằng văn bản.

9. Chấm dứt

9.1. Chấm dứt do vi phạm hợp đồng và Mất khả năng thanh toán.

- Một trong hai bên (Bên bị thiệt hại) có thể chấm dứt toàn bộ hoặc một phần Hợp đồng bằng thông báo bằng văn bản cho bên kia (Bên Vi phạm), nếu một Sự kiện vỡ nợ hoặc Sự kiện Vi phạm xảy ra và gây ảnh hưởng đến Bên Vi phạm. Việc chấm dứt theo Điều 9.1 không ảnh hưởng đến các quyền khác của Bên bị thiệt hại:
 - Một Sự kiện Vi phạm xảy ra** nếu tất cả các điều kiện sau được đáp ứng:
 - Bên Vi phạm vi phạm nghĩa vụ cơ bản theo Hợp đồng;
 - Bên bị thiệt hại gửi cho Bên Vi phạm một thông báo xác định đầy đủ chi tiết về vi phạm xảy ra;
 - 10 ngày sau khi nhận được thông báo, Bên Vi phạm vẫn chưa khắc phục vi phạm; và
 - nếu vi phạm không thể được khắc phục một cách hợp lý trong 10 ngày, Bên Vi phạm đã không thể hiện thái độ tích cực khắc phục vi phạm.
 - Một Sự kiện Vỡ nợ** có nghĩa là một trong các trường hợp sau:
 - Một hộ nghị chủ nợ của Bên Vi phạm.
 - Một đề xuất về một sự sắp xếp hoặc thỏa thuận với hoặc vì lợi ích của các chủ nợ của Bên Vi phạm.
 - Một chủ sở hữu nợ, người nhận, người nhận hành chính hoặc một bên có tính chất tương tự được bổ nhiệm hoặc nắm giữ các tài sản quan trọng của Bên Vi phạm.
 - Một quy trình tài hành án được thực hiện đối với tài sản của Bên Vi phạm (và không được hủy bỏ trong vòng 5 ngày)
 - Bên Vi phạm ngừng giao dịch hoặc không thể trả được nợ.
 - bất kỳ ai có thông báo ý định chỉ định một quản tài viên, hoặc yêu cầu tòa án chỉ định một quản tài viên, liên quan đến Bên Vi phạm.

- (vii) một đơn yêu cầu được nộp (và không được hủy bỏ trong vòng 20 ngày) hoặc một quyết định được thông qua hoặc một lệnh được ban hành nhằm cho tuyên bố phá sản hoặc giải thể đối với Bên Vi phạm.
- (viii) một sự kiện tương tự như bất kỳ sự kiện nào từ (i) đến (vii) tại nơi Bên Vi phạm được thành lập hoặc đặt trụ sở hoặc tiến hành kinh doanh hoặc có tài sản.
- d) Khi chấm dứt theo Điều 9.1(a), Khách hàng sẽ thanh toán cho Emerson giá Hàng hóa, Phần mềm, Chứng từ và Dịch vụ đã được giao. Trong trường hợp Emerson là Bên bị thiệt hại, Khách hàng cũng sẽ thanh toán cho Emerson phần công việc đang được thực hiện theo các chính sách và phí hủy bỏ hiện hành của Emerson.
- 9.2 **Chấm dứt vì sự thuận tiện của khách hàng.** Khách hàng có thể chấm dứt toàn bộ hoặc một phần Hợp đồng vì sự thuận tiện của mình khi có thỏa thuận bằng văn bản của Emerson và tuân thủ các chính sách và phí hủy bỏ hiện hành của Emerson.
- 9.3 **Chấm dứt sau 90 ngày do sự kiện Bất khả kháng.** Một trong hai bên có thể chấm dứt Hợp đồng mà không phải chịu trách nhiệm pháp lý bằng thông báo bằng văn bản cho bên kia nếu việc thực hiện Hợp đồng bị trì hoãn hoặc bị ngăn cản bởi một nguyên nhân được liệt kê tại Điều 12 mà kéo dài trong vòng 90 Ngày. Từ khi bị ngăn cản bởi một nguyên nhân được liệt kê tại Điều 12, Khách hàng sẽ thanh toán cho Emerson đối với tất cả Hàng hóa, Chứng từ, giấy phép Phần mềm và Dịch vụ được giao trước khi đưa ra thông báo chấm dứt và cho công việc đang tiến hành.
- 10. **Thông tin khách hàng**
Emerson có thể sử dụng và chia sẻ Thông tin của Khách hàng theo Luật bảo vệ dữ liệu, khi cần thiết để thực hiện Hợp đồng và để liên lạc với Khách hàng cho các mục đích tiếp thị, bao gồm cả việc chia sẻ:
 - a) Thông tin Khách hàng với các nhà cung cấp của mình, để sử dụng trong việc đăng ký và hỗ trợ sản phẩm và để tuân thủ quy định của pháp luật về việc kiểm soát nhập khẩu và xuất khẩu;
 - b) Thông tin khách hàng và bản sao Hợp đồng với các đại lý và đại diện bán hàng của mình khi cần thiết để thực hiện Hợp đồng.Khách hàng chịu trách nhiệm hoàn toàn về việc được sử dụng mọi sự đồng ý và cho phép (bao gồm cung cấp thông báo cho các Đối tượng Đủ điều kiện Khách hàng hoặc bên thứ ba) và đáp ứng tất cả các yêu cầu cần thiết để cho phép Emerson và các bên liên quan của Emerson sử dụng Thông tin khách hàng liên quan đến Thỏa thuận này. Khách hàng hoàn toàn chịu trách nhiệm tuân thủ tất cả các luật, quy định, quy tắc và hạn chế hiện hành của địa phương, tiểu bang, liên bang và nước ngoài về bảo mật thông tin; pháp luật quốc gia, quy định, quy tắc và hạn chế liên quan đến việc thu thập, di chuyển và sử dụng dữ liệu do Khách hàng cung cấp hoặc do Hàng hóa tạo ra và đối với việc sử dụng Hàng hóa của Khách hàng. Liên quan đến việc xử lý thu thập và sử dụng dữ liệu cá nhân (nếu có) của Emerson, vui lòng tham khảo Thông báo về Quyền riêng tư của Emerson tại <https://www.emerson.com/en-us/privacy-notice>.
- 11. **Khiếu nại về Sở hữu Trí tuệ**
11.1 Theo quy định tại Điều 11, **Khiếu nại về Sở hữu Trí tuệ** được hiểu là một khiếu nại về việc Hàng hóa hoặc Chứng từ do Emerson sản xuất vi phạm quyền sở hữu trí tuệ (bao gồm bằng sáng chế, quyền tác giả, bản quyền thiết kế và nhãn hiệu) của Hoa Kỳ hoặc của một quốc gia nơi mà Hợp đồng quy định Hàng hóa sẽ được sử dụng.
- 11.2 Điều 11 chỉ áp dụng khi Khách hàng đáp ứng tất cả những điều kiện sau:
 - a) ngay lập tức thông báo cho Emerson bằng văn bản về việc một Khiếu nại Sở hữu Trí tuệ đã hoặc đang được nộp;
 - b) cho phép Emerson kiểm soát hoàn toàn việc bảo chữa và giải quyết khiếu nại; và
 - c) cung cấp mọi sự giúp đỡ và hợp tác hợp lý theo yêu cầu của Emerson để bảo chữa.
- 11.3 Theo các điều khoản ở đây, Emerson sẽ bồi thường và bảo vệ Khách hàng trước mọi Khiếu nại về Sở hữu Trí tuệ do hành động pháp lý.
- 11.4 Emerson sẽ chỉ thanh toán các khoản phí phát sinh từ vụ kiện, cần cứ phán quyết hoặc dàn xếp sau cùng. Nếu vụ kiện dẫn đến lệnh cấm sử dụng Hàng hóa hoặc Chứng từ bất kỳ, dựa trên lựa chọn và chi phí của chính Emerson, Emerson sẽ cung cấp một giải pháp thương mại thay thế hợp lý. Giải pháp này có thể bao gồm việc mua cho Khách hàng quyền tiếp tục sử dụng Hàng hóa hoặc Chứng từ hoặc thay thế chúng bằng một mặt hàng không vi phạm hoặc thay thế chúng bằng các mặt hàng không vi phạm hoặc hoàn lại tiền theo giá của chúng.
- 11.5 Emerson sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với hành vi vi phạm và Khách hàng sẽ bồi thường cho Emerson tương ứng với từng trường hợp sau:
 - a) hành vi vi phạm liên quan đến hàng hóa không phải do Emerson sản xuất.
 - b) Emerson không thiết kế Hàng hóa hoặc Chứng từ, hoặc Emerson không thiết kế chúng để sử dụng theo cách thức hoặc mục đích vi phạm quyền sở hữu trí tuệ.
 - c) Hàng hóa hoặc Chứng từ vi phạm quyền sở hữu trí tuệ do lỗi của Khách hàng.
- 12. **Bất khả kháng**
Không bên nào phải chịu trách nhiệm pháp lý về việc không thực hiện hoặc chậm trễ do hoàn cảnh hoặc nguyên nhân nằm ngoài tầm kiểm soát hợp lý của bên đó, bao gồm nhưng không giới hạn ở thiên tai; chiến tranh; xung đột vũ trang; khủng bố; hỏa hoạn; lũ lụt; tai nạn; thời tiết; lỗi hoặc gián đoạn của hệ thống máy tính công cộng và tư nhân hoặc hệ thống viễn thông, mạng và cơ sở hạ tầng; Tấn công mạng; phá hoại; đình công hoặc tranh chấp lao động; rối loạn dân sự hoặc bạo loạn; dịch bệnh hoặc đại dịch; các quyết định, yêu cầu, hạn chế của chính phủ, Luật pháp (bao gồm cả việc từ chối, không cấp hoặc mất giấy phép xuất khẩu hoặc tái xuất khẩu); không có sẵn hoặc chậm trễ trong vận chuyển; hoặc thiếu vật liệu hoặc bộ phận.
- 13. **Kiểm soát Xuất khẩu và Tuân thủ**
13.1 Khách hàng và Emerson tuân thủ:
 - a) Pháp luật về xuất khẩu, nhập khẩu và pháp luật về tuân thủ thương mại khác của các lãnh thổ nơi Khách hàng và Emerson được thành lập, nơi mà Hàng hóa, Phần lõi, Phần mềm, Dịch vụ và bất kỳ dữ liệu kỹ thuật nào được cung cấp hoặc vận chuyển, và nơi mà Hàng hóa, Phần lõi, Phần mềm, Dịch vụ và bất kỳ dữ liệu kỹ thuật nào sẽ được sử dụng hoặc sẽ được sử dụng sau cùng; và
 - b) Pháp luật về chống hối lộ, tham nhũng và rửa tiền.
- 13.2 Khách hàng đồng ý không sử dụng, chuyển giao, phát hành, xuất khẩu hoặc tái xuất khẩu bất kỳ Hàng hóa, Phần lõi, Phần mềm, Dịch vụ hoặc dữ liệu kỹ thuật nào do Emerson cung cấp trái với pháp luật về tuân thủ thương mại hoặc giấy phép bất kỳ hoặc ủy quyền bắt buộc của chính phủ.
- 13.3 Khách hàng sẽ cung cấp cho Emerson:
 - a) thông tin chi tiết về các tổ chức tài chính và các bên khác tham gia vào giao dịch;
 - b) chi tiết về điểm đến cuối cùng, người dùng cuối và sử dụng cuối cùng đối với Hàng hóa, Phần lõi, Phần mềm, Chứng từ và Dịch vụ;
 - c) mọi thông tin mà Emerson cần để:
 - (i) xin giấy phép xuất khẩu và nhập khẩu cần thiết và sự cấp phép của chính phủ; và
 - (ii) tuân thủ pháp luật về chống hối lộ, tham nhũng và rửa tiền cũng như các chính sách của Emerson đối với các luật này; và
 - d) mọi chứng nhận tuân thủ thương mại hoặc thư bảo đảm do Emerson yêu cầu liên quan đến pháp luật tuân thủ thương mại.
- 13.4 Cả Emerson và Khách hàng sẽ không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào khiến bên còn lại hoặc Công ty liên quan có nguy cơ bị phạt theo pháp luật phòng chống tham nhũng, hối lộ và thanh toán không phù hợp. Emerson tuân thủ nghiêm ngặt các tiêu chuẩn quản trị xã hội về môi trường và quy tắc đạo đức được đăng tải tại <https://www.emerson.com>.
- 14. **Luật và Quy định**
14.1 Cả hai bên sẽ tuân thủ tất cả các Luật, trừ trường hợp một bên bị cấm tuân thủ do xung đột pháp luật.
- 14.2 Hợp đồng không yêu cầu Emerson phải thu thập, xử lý, phục hồi hoặc tiêu hủy bất kỳ vật gì mà theo quy định của Luật mà được cho là "rác thải". Nếu pháp luật về rác thải yêu cầu Emerson phải tiêu hủy vật bất kỳ do Emerson cung cấp, thì Khách hàng sẽ thanh toán cho Emerson chi phí tiêu hủy vật đó theo mức phí tiêu chuẩn của Emerson. Nếu Emerson không tính phí tiêu chuẩn, thì Khách hàng sẽ thanh toán các chi phí của Emerson phát sinh

- trong quá trình tiêu hủy (bao gồm xử lý, vận chuyển và một khoản chênh lệch hợp lý cho chi phí chung).
- 14.3 Mỗi bên phải đảm bảo rằng Nhân viên của mình, trong lúc ở cơ sở của bên kia, sẽ tuân thủ các quy tắc hợp lý về HSSE của bên kia được thông báo bằng văn bản cho khách trước khi đến và với các hướng dẫn hợp lý của bên kia liên quan đến HSSE.
- 14.4 Emerson phải đối và không đồng ý áp dụng bất kỳ quy định nào về sự sấm của chính phủ đối với Hợp đồng.
- 15. **Mục đích sử dụng song cùng đối với hoạt động liên quan đến hạt nhân và y tế HANG HÓA, PHẦN CỨNG, PHẦN MỀM, CHỨNG TỪ, DỊCH VỤ VÀ CÁC SẢN PHẨM CỦA DỊCH VỤ ĐƯỢC CUNG CẤP THEO HỢP ĐỒNG KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG LIÊN QUAN ĐẾN BẤT KỲ HOẠT ĐỘNG Y TẾ, HỖ TRỢ ĐÒI SONG HOẶC ỨNG DỤNG LIÊN QUAN, TRỪ KHI CÓ SỰ ĐỒNG Ý KHÁC CỦA CẢ HAI BÊN. TẤT CẢ ỨNG DỤNG HẠT NHÂN HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN HẠT NHÂN PHẢI ĐƯỢC HỖ TRỢ BẰNG THỎA THUẬN BỒI THƯỜNG VÀ BẢO VỆ HẠT NHÂN DO NGƯỜI DÙNG CUỐI THỰC HIỆN. Bất kể Khách hàng là chủ sở hữu/người điều hành cơ sở hạt nhân, y tế hay cơ sở khác, Khách hàng:**
 - a) đồng ý rằng những hạn chế nêu trên đối với tất cả Hàng hóa, Phần mềm, Chứng từ, Dịch vụ và sản phẩm của Dịch vụ;
 - b) đồng ý việc thông báo bằng văn bản cho tất cả người mua hoặc người dùng sau này về những hạn chế nêu trên; và
 - c) đồng ý bảo vệ và bồi thường cho Emerson và các Công ty liên quan của Emerson khỏi mọi khiếu nại phát sinh từ việc sử dụng Hàng hóa, Phần lõi, Phần mềm, Chứng từ, Dịch vụ và các sản phẩm của Dịch vụ vi phạm những hạn chế nêu trên.Bồi thường này bao gồm mọi loại khiếu nại, bao gồm cả buộcc về sơ suất, trách nhiệm pháp lý nghiêm ngặt hoặc trách nhiệm pháp lý đối với sản phẩm.
- 16. **Giới hạn trách nhiệm**
16.1 EMERSON VÀ CÁC CÔNG TY LIÊN QUAN CỦA EMERSON SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ ĐỐI VỚI NHỮNG THIẾT HẠI DO CHẬM TRỄ TRONG VIỆC THỰC HIỆN. CÁC BIỆN PHÁP KHÁC PHỤC NẾU TRONG HỢP ĐỒNG NÀY LÀ DANH RIÊNG CHO KHÁCH HÀNG. BẤT KỲ LOẠI KHIẾU NẠI NÀO (DÙ DƯỚI TRÊN HỢP ĐỒNG, VI PHẠM, SƠ SUẤT, TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NGHIÊM NGẶT, TRÁCH NHIỆM NGOÀI HỢP ĐỒNG HOẶC CÁC SAI SỐT KHÁC), TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA EMERSON VÀ CÁC CÔNG TY LIÊN QUAN CỦA EMERSON ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG VÀ CÁC CHI NHÁNH CỦA EMERSON SẼ KHÔNG VƯỢT QUÁ GIỚI TRỊ HỢP ĐỒNG.
- 16.2 KHÔNG BÊN NÀO PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ (A) THIẾT HẠI DO MẤT HOẶC HỒNG DỮ LIỆU HOẶC TẤN CÔNG MẠNG, HOẶC (B) THIẾT HẠI NGẪU NHIÊN, MANG TÍNH KẾT QUẢ HOẶC DO BỊ TRƯNG PHÁT. "CÁC THIẾT HẠI MANG TÍNH HẬU QUẢ" BAO GỒM NHỮNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở VIỆC MẤT LỢI NHUẬN, DOANH THU, SẢN XUẤT HOẶC SỬ DỤNG DỮ KIẾN VÀ CÁC CHI PHÍ PHÁT SINH BAO GỒM NHỮNG KHÔNG GIỚI HẠN ĐỐI VỚI VỐN, NHIÊN LIỆU VÀ NĂNG LƯỢNG, SẢN PHẨM THAY THẾ VÀ YẾU CẦU BỒI THƯỜNG CỦA CÁC CÔNG TY LIÊN QUAN CỦA MỖI BÊN.
- 16.3 Mọi khiếu kiện liên quan đến Hợp đồng, bất kể hình thức, không được thực hiện nếu xảy ra sau hơn 2 năm kể từ khi phát sinh khiếu nại.
- 17. **Luật áp dụng, Tranh chấp, Thông báo**
17.1 Pháp luật Việt Nam điều chỉnh Hợp đồng và việc giải thích Hợp đồng. Các bên đồng ý loại trừ áp dụng Công ước Liên Hợp Quốc về Hợp đồng Mua bán Hàng hóa Quốc tế năm 1980 và bất kỳ quy tắc nào làm phát sinh hiệu lực của luật của khu vực tài phán khác, trong chừng mực khả thi về mặt pháp lý.
17.2 Tòa án Việt Nam có thẩm quyền xét xử riêng biệt đối với mọi tranh chấp phát sinh từ Hợp đồng.
17.3 Tất cả các thông báo và khiếu nại liên quan đến Hợp đồng phải bằng văn bản.
17.4 Nếu bất kỳ điều khoản nào của Hợp đồng không có hiệu lực theo bất kỳ Luật nào, thì điều khoản đó sẽ được coi là vô hiệu mà không ảnh hưởng đến hiệu lực của phần còn lại của Hợp đồng.
- 18. **Điều khoản khác**
18.1 **Thỏa thuận toàn bộ.** Hợp đồng là thỏa thuận độc quyền và hoàn chỉnh giữa các bên điều chỉnh nội dung của Hợp đồng. Tại thời điểm Xác nhận, Hợp đồng thay thế tất cả các thỏa thuận, đàm phán, đại diện và đề xuất trước đó hoặc hiện có, cho dù bằng văn bản, bằng miệng, minh thị hay hàm ý, về nội dung của Hợp đồng.
18.2 **Quyền của bên thứ ba:** Trừ khi Hợp đồng có quy định rõ ràng khác, các bên dự định rằng không bên nào ngoài trừ Khách hàng và Emerson được hưởng lợi từ hoặc thực hiện bất kỳ điều khoản nào của Hợp đồng
- 19. **Định nghĩa**
Trong các Điều khoản này:
Xác nhận là sự chấp thuận bằng văn bản của Emerson đối với Đơn Đặt hàng bằng biểu mẫu xác nhận đơn đặt hàng tiêu chuẩn của Emerson, bao gồm tất cả văn bản trên biểu mẫu và các tệp đính kèm.
Công ty liên quan của một pháp nhân là bất kỳ cơ quan nào mà pháp nhân đó kiểm soát, được kiểm soát bởi hoặc chịu sự kiểm soát chung. Quyền "kiểm soát" của một pháp nhân có nghĩa là quyền sở hữu hưởng lợi trực tiếp hoặc gián tiếp đối với hơn một nửa số phần hoặc lợi ích tham gia khác có quyền bỏ phiếu hoặc nhận lợi nhuận của pháp nhân đó.
Hợp đồng là thỏa thuận giữa Khách hàng và Emerson về việc cung cấp Hàng hóa và Chứng từ, Phần mềm và Dịch vụ. Hợp đồng bao gồm: Báo giá của Emerson, Đơn Đặt hàng, Xác nhận, các Điều khoản này và tất cả các Chứng từ khác có trong hoặc được đề cập đến trong thỏa thuận. (Xem Điều 1.3 để biết thứ tự ưu tiên của các Chứng từ này.)
Giá trị Hợp đồng là tổng giá mà Khách hàng phải trả cho Emerson để nhận Hàng hóa, Chứng từ, Dịch vụ và Giấy phép Phần mềm.
Khách hàng là người mua Hàng hóa, Chứng từ, Dịch vụ và Giấy phép Phần mềm.
Thông tin khách hàng là: a) Tên, địa chỉ, số điện thoại, người nhận và địa chỉ của người nhận; b) Những thông tin tương tự của người tiêu dùng cuối cùng (nếu đó không phải là Khách hàng); và c) Tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ hình thư điện tử của người liên hệ chính của khách hàng.
Tấn công mạng bao gồm tấn công mạng, nỗ lực xâm nhập, truy cập trái phép vào các bên thứ ba và hoạt động độc hại khác.
Ngày là bất kỳ ngày nào từ Thứ Bảy, Chủ nhật và các ngày lễ tại văn phòng của Emerson được liệt kê trong Hợp đồng.
Chứng từ có nghĩa là mọi sách hướng dẫn, bản vẽ và các Chứng từ khác mà Emerson phải cung cấp cùng với Hàng hóa, Phần mềm và Dịch vụ.
Emerson là công ty Emerson là bên đưa ra Xác nhận.
Phần lõi là bất kỳ phần lõi nào được tích hợp vào Hàng hóa mà Emerson phải cung cấp theo Hợp đồng.
Hàng hóa là hàng hóa mà Emerson phải cung cấp theo Hợp đồng.
HSSE là viết tắt của sức khỏe, an toàn, an ninh và môi trường.
Luật là luật áp dụng, bao gồm các nguyên tắc và quy định của luật, nghị định, chỉ thị, lệnh, các văn bản dưới luật và pháp luật có hiệu lực pháp luật.
Nhân sự là bất kỳ ai làm việc cho một bên (hoặc cho Công ty liên quan hoặc nhà thầu phụ của bên đó), bao gồm cả nhân viên và nhân viên hợp đồng.
PO là đơn đặt hàng hoặc chấp nhận báo giá của Khách hàng để Emerson cung cấp Hàng hóa, Phần mềm, Chứng từ và Dịch vụ.
Sản phẩm Phần phối lại là Hàng hóa Emerson mua từ bất kỳ bên nào, ngoại trừ Công ty liên quan của Emerson, để bán lại cho Khách hàng.
Dịch vụ là bất kỳ dịch vụ nào mà Emerson phải thực hiện theo Hợp đồng.
Địa điểm là những địa điểm không thuộc sở hữu của Emerson hoặc Công ty liên quan của Emerson, được xác định trong Hợp đồng là nơi Hàng hóa sẽ được lắp đặt và Dịch vụ được thực hiện.
Phần mềm là bất kỳ phần mềm nào mà Emerson phải cung cấp theo Hợp đồng.
Thông số kỹ thuật là thông số kỹ thuật đã được thống nhất đối với Hàng hóa, Chứng từ và Dịch vụ được xác định trong Hợp đồng hoặc, nếu không được xác định, áp dụng thông số kỹ thuật tiêu chuẩn đã công bố của Emerson.